

English

Features

- Soft flexible neckband, shaped for security & comfort
- Adjustable cord for your preference of position during sports or workout
- Splash proof**

** The product's functions will not be affected with exposure to some rain or drops of water.

Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver unit: 9 mm, dome type (CCAW adopted) / Power handling capacity: 100 mW (IEC***) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 9 - 23,000 Hz / Cord: Approx. 0.6 m (23 1/8 in), OFC / Cord / Plug: Gold plated stereo mini plug / Mass: Approx. 13 g (0.46 oz) without cord / Supplied accessories: Carrying case (1), Extension cord (Approx. 0.6 m, 23 1/8 in) (1), Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Clip(1)

** IEC = International Electrotechnical Commission
*** Design and specifications are subject to change without notice.

Wearing the headphones (see fig. A)

- Hold the headphones as illustrated.
- Wear the neckband around the back of your head, and insert the earpiece marked **Ⓚ** in your right ear and the one marked **Ⓛ** in your left ear.

Adjusting the cord and position (see fig. B)

The cord length and position can be adjusted. Slide the cord adjuster to the left side of the neckband first, and slide it back to your desired position. When the cord is adjusted short, it is stored in the groove of the neckband. Check the cord stored in the neckband before use.

Tip
It is recommended that the cord adjuster is positioned across the roof of your ear.

- Before adjusting the cord, take the headphones off.
- If the neckband is pulled hard or the cord is not stored in the ditch of the neckband correctly, the cord may come out of the groove.

How to install the earbuds correctly (see fig. C)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly. The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the M size earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied S or L size earbuds. When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbuds from detaching and remaining in your ear.

Cleaning the earbuds

Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

How to re-attach the cord to the clip (see fig. D)

- Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.
- Put the cord into the groove under the lever.

Notes

- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.

How to carry the headphones (see fig. E)

- Place the headphones in the inner case.
- Wind the cord around the side of the inner case and then put the inner case in the carrying case.

Troubleshooting

If the headphones do not sit comfortably on your ears, or the earpieces tend to slip off your ears, this may be caused by the neckband becoming distorted during transport. Try the following check steps:

Check 1

Hold the headphones as illustrated (see fig. **F-1**), and see if the headphones are mostly symmetrical. If the neckband is extremely-deformed, bend it to the correct position by hand.

Check 2

Check that the base of the neckband is not deformed (see fig. **F-2**). If the neckband is extremely-deformed, bend it to the correct position by hand.

If the angles of earpieces do not fit in with your ears

Adjust them by swiveling the housings. You can turn them to upwards approx. 40 degrees or less (see fig. **F-3**).

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud. (see fig. **G**)

If any dust or ear wax inside the earbud, you may experience some listening difficulties.

- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

If you bend the neckband at the same part repeatedly, it may break. If it breaks, a wire-like metal may be projected from the covering and you could injure yourself. If this happens, stop using the headphones.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à la préservation des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamento do dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Existen EP-EX1 disponible (se vende por separado) como un adaptador de sustitución opcional

There is EP-EX1 available (sold separately) as an optional replacement earbuds.

Existen EP-EX1 disponible (se vende por separado) como un adaptador de sustitución opcional

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Existem as borrachas de substituição opcionais EP-EX1 (vendidas em separado)

Français

Caractéristiques

- Serre-nuque souple flexible alliant sécurité et confort

• Cordon réglable sur la position de votre choix pendant la pratique du sport ou les entraînements

- Résistant aux projections d'eau**

** Le produit fonctionne sous la pluie et résiste aux projections d'eau.

Spécifications

Type: fermé, dynamique / Transducteurs: 9 mm, type à dôme (CCAW adopté) / Puissance admissible: 100 mW (IEC***) / Impédance: 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité: 100 dB/mW / Réponse en fréquence: 9 – 23 000 Hz / Cordon : environ 0,6 m (23 1/8 po), cordon litr OFC / Fiche : mini-fiche stéréo placée sur la Masse : environ 13 g (0,46 on) sans le cordon / Accessoires fournis : étui de transport (1), rallonge (environ 0,6 m) (1), oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), clip (1)

** IEC = Commission Electrotechnique Internationale
*** La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Port du casque (voir fig. A)

- Tenez le casque d'écoute comme illustré.
- Placez le serre-nuque à l'arrière de votre tête, puis insérez l'écouteur portant la marque **Ⓚ** dans l'oreille droite et celui portant la marque **Ⓛ** dans l'oreille gauche.

Réglage du cordon et de sa position (voir fig. B)

La longueur du cordon et sa position peuvent être réglées. Faites d'abord glisser le système de réglage du cordon vers la gauche du serre-nuque, puis ramenez-le dans la position souhaitée. Lorsque le cordon est en position courte, il se range dans la rainure du serre-nuque. Vérifiez que le cordon est rangé dans le serre-nuque avant toute utilisation.

Conseil
Il est conseillé de positionner le système de réglage du cordon à la base de l'oreille.

Remarques

- Avant de régler le cordon, retirez le casque.
- Si vous tirez fort sur le serre-nuque ou si le cordon n'est pas rangé correctement dans la rainure du serre-nuque, il est possible que le cordon sorte de la rainure.

Installation correcte des oreillettes (voir fig. C)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas correctement à vos oreilles, il est possible que vous ne perceviez pas les sons graves. Afin de bénéficier d'une meilleure qualité de son, changez la taille des oreilles ou ajustez la position des oreillettes pour qu'elles soient confortablement installées dans vos oreilles et bien ajustées. Des oreillettes de taille M sont fixées au casque avant livraison. Si les oreillettes de taille M ne s'adaptent pas à vos oreilles, remplacez-les par des oreillettes de taille S ou L. Lorsque vous changez les oreillettes, fixez-les bien sur le casque afin d'éviter qu'elles ne se détachent et restent coincées dans vos oreilles.

Nettoyage des oreillettes

Retirez les oreillettes des écouteurs et lavez-les à l'aide d'une solution détergente douce.

Comment refixer le cordon sur le clip (voir fig. D)

- Maintenez le clip fermé, puis tirez légèrement sur le levier situé sur le clip.
- Placez le cordon dans la rainure située sous le levier.

Remarques

- Si vous tirez sur le levier situé sur le clip sans maintenir ce dernier fermé et si vous maintenez le clip fermé en ouvrant excessivement le levier, vous ne pouvez pas insérer le cordon dans la rainure située sous le levier.
- Ne coincez pas le cordon dans la partie saillante du clip ou ne l'enfoncez pas dans la rainure. Cela risquerait d'endommager les fils du cordon.

Transport du casque (voir fig. E)

- Placez le casque dans le boîtier intérieur.
- Enroulez le cordon autour du boîtier intérieur, puis placez le boîtier intérieur dans l'étui de transport.

Dépannage

Si le casque ne se met pas en place confortablement ou si le serre-nuque glisse de vos oreilles, il est possible que cela vienne d'une déformation du serre-nuque pendant le transport. Vérifiez les points suivants :

Vérification 1

Tenez le casque comme illustré (voir fig. **F-1**) et regardez si le casque est bien symétrique.

Si le serre-nuque est très déformé, pliez-le à la main pour qu'il retrouve une forme correcte.

Vérification 2

Vérifiez que la base du serre-nuque n'est pas déformée (voir fig. **F-2**). Si le serre-nuque est très déformé, pliez-le à la main pour qu'il retrouve une forme correcte.

Si les angles des oreillettes ne s'adaptent pas à vos oreilles

Réglez-les en faisant pivoter les écouteurs. Vous pouvez les faire pivoter vers le haut d'environ 40 degrés maximum (voir fig. **F-3**).

Précautions

- Si vous utilisez ce casque à un volume trop élevé, vous risquez de subir des lésions auditives. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque en voiture ou à vélo.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.

- Veillez toujours à garder votre casque propre, notamment au niveau de la partie en caoutchouc de l'oreillette. (voir fig. **G**)

Si la poussière ou du cérumen pénètre dans l'oreillette, vous risquez de rencontrer des difficultés d'écoute.

- Fixez correctement les oreillettes sur le casque. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Si vous pliez le serre-nuque toujours au même endroit, vous risquez de le casser. Si cela se produit, il est possible qu'un fil métallique ressorte de l'enveloppe et vous blesse. Dans ce cas, n'utilisez plus le casque.

Il existe un modèle EP-EX1 (vendu séparément) pouvant éventuellement remplacer les oreillettes.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

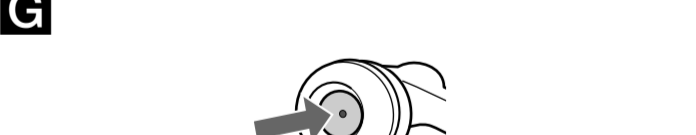
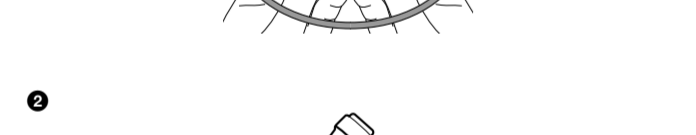
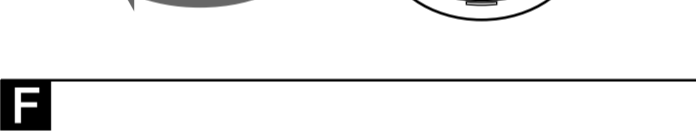
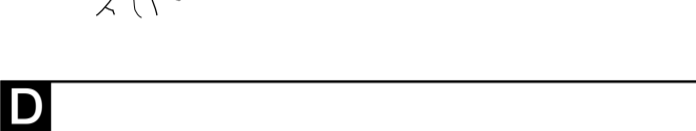
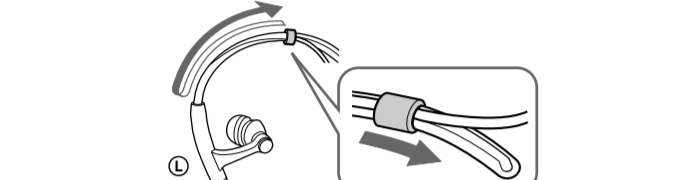
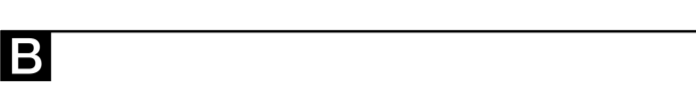
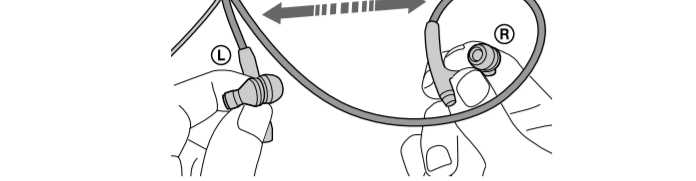
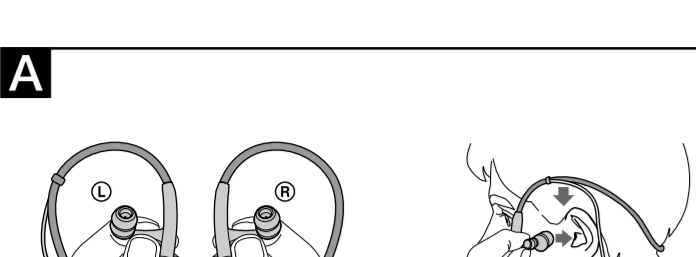
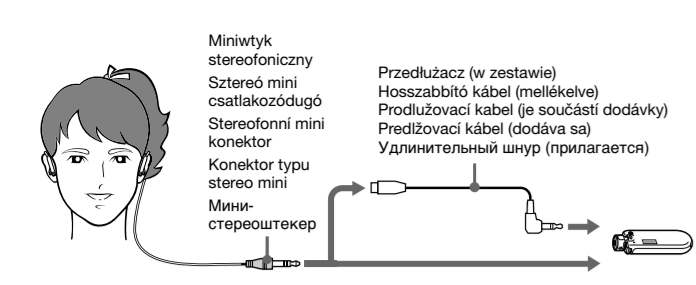
Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.



Polscy

Charakterystyka

- Miękki, elastyczny pałąk na szyję, zapewniający bezpieczeństwo i komfort
- Regulowany przewód umożliwiający dopasowanie do preferowanej pozycji podczas ćwiczeń lub treningu
- Bryzgoszczelny^[1]

^[1] Funkcje produktu nie będą wystawione na działanie deszczu lub kropli wody.

Dane techniczne

Typ: Dynamiczny, zamknięty / Jednostki sterujące: 9 mm, typ kopułkowy (wykonane z drutu aluminiowego platerowanego miedzią CCAW) / Moc maksymalna: 100 mW (IEC⁺) / Impedancja: 16 Ω przy 1 kHz / Ciężkość: 100 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 9– 23 000 Hz / Przewód: ok. 0,6 m, przewód licowy OFC / Wtyki: połączany miniaturowy stereo/foniczny / Masa: ok. 13 g bez przewodu / Dostarczone wyposażenie: etui (1), przedłużacz (0,6 m, 23 × całe) (1), wkładki douszne (S × 2, M × 2, L × 2), klipsy (1)

^[1] IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Zakładanie słuchawek (patrz rys. A)

- Trzymaj słuchawkę, jak pokazano na ilustracji.
- Naciśnij pałąk za głowę i wciś słuchawkę oznaczoną literą **ⓐ** do prawego ucha, a słuchawkę oznaczoną literą **ⓑ** – do lewego ucha.

Regulacja przewodu i położenia (patrz rys. B)

Długość i położenie przewodu można wyregulować. Przesuń regulator przewodu do lewej strony pałąka, a następnie przesuń go w odpowiednie położenie.

W przypadku ustawienia małej długości przewodu, jego pozostała część jest ułożona w rowku pałąka. Przed użyciem należy sprawdzić przewód ułożony w pałąku.

⚡ Porada
Zaleca się ustawienie regulatora przewodu u nasady ucha.

- Przed regulacją przewodu należy zdjąć słuchawkę.
- W przypadku silnego pociągnięcia pałąka, lub jeśli przewód nie jest prawidłowo ułożony w rowku pałąka, przewód może wysunąć się z rowka.

Jak zainstalować prawidłowo wkładki douszne (patrz rys. C)

Jeśli wkładki nie są dobrze dopasowane do uszu, najniższe dźwięki mogą nie być słyszalne.

Aby uzyskać dźwięk lepszej jakości, należy zmienić rozmiar wkładek lub dostosować ich pozycję tak, aby wygodnie spoczywały w uszach. Przed wysunięciem do słuchawek mocowane są wkładki rozmiaru M. Jeśli wkładki rozmiaru M są nieodpowiednie, można wymienić je na dostarczone w zestawie wkładki rozmiaru S lub L. Po zmianie wkładek należy je dokładnie zainstalować na słuchawkach w celu uniknięcia ich odłączenia i pozostania w uchu.

Czyszczenie wkładek dousznych

Wkładki należy zdjąć ze słuchawki i umyć delikatnym roztworem detergentu.

Jak ponownie podłączyć przewód do klipsa (patrz rys. D)

- Chwyć zamknięty klips i lekko pociągnij w górę dźwigni na klipsie.
- Umieść przewód w rowku pod dźwignią.

Uwagi

- W przypadku pociągnięcia w górę dźwigni na klipsie, gdy klips nie jest zamknięty, lub w przypadku zbyt szerokiego otwarcia dźwigni, gdy klips jest zamknięty, nie można umieścić przewodu w rowku pod dźwignią.
- Nie należy przyciskać przewodu do wystającej części klipsa ani kinować go w rowku. Może to spowodować uszkodzenie żył przewodu.

Jak transportować słuchawkę (patrz rys. E)

- Umieść słuchawkę w pojemniku wewnętrznym.
- Należy przewód wokół krawędzi pojemnika wewnętrznego, a następnie umieścić pojemnik wewnętrzną w etui.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli słuchawki nie są dobrze dopasowane do uszu, wkładki wysuwają się, może to być spowodowane odkształceniem pałąka w czasie transportu.

Spróbuj sprawdzić następujące elementy:

- Trzymając słuchawkę w sposób przedstawiony na rysunku (patrz rys. **E-1**), sprawdź czy są one symetryczne. Jeśli są znacząco odkształcone, dognij ją ręcznie do odpowiedniego położenia.
- Sprawdź, czy podstawa pałąka nie jest odkształcona (patrz rys. **E-2**). Jeśli jest znacząco odkształcona, dognij ją ręcznie do odpowiedniego położenia.

- Sprawdź, czy podstawa pałąka nie jest odkształcona (patrz rys. **E-2**). Jeśli jest znacząco odkształcona, dognij ją ręcznie do odpowiedniego położenia.
- Sprawdź, czy podstawa pałąka nie jest odkształcona (patrz rys. **E-2**). Jeśli jest znacząco odkształcona, dognij ją ręcznie do odpowiedniego położenia.

Jeśli ką ustawienia wkładek nie pasuje do Twoich uszu
Dostosuj go przez obrócenie obudowy. Można ją obrócić w górę o około 40 stopni lub mniej (patrz rys. **E-3**).

Środki ostrożności

- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania wkładki douszne mogą ulec zużyciu.
- Słuchawkę należy utrzymywać w czystości, szczególnie wewnątrz gumowych wkładek. (patrz rys. **E**)
- Pył lub woskownina wewnątrz wkładek mogą powodować pewne problemy ze słuchem.
- Wkładki należy dokładnie zakładać na słuchawki. Przynajdkowe odłączenie się wkładki wewnątrz ucha może spowodować obrażenia.
- Wielokrotne wyginanie pałąka w tym samym miejscu może spowodować jego złamanie. W przypadku złamania, z osłony może wystawać metalowy element, który może spowodować obrażenia. W takim przypadku nie należy używać słuchawek.

Dostępny jest zestaw EP-EX1 (nie należy do wyposażenia) zawierający opcjonalne, wymienne wkładki

Pozbyscie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Magyar

Jellemzők

- A biztonság és a kényelem szem előtt tartásával kialakított puha, rugalmas nyaki tartó
- Szabályozható kábel, hogy sportolás, torna közben a kívánt módon legyen beállítható
- Fröccsóálló,^[1]

^[1] Néhány eső- vagy vízcsapp nem befolyásolja a készülék működését.

Műszaki adatok

Tipus: zárt, dinamikus / Hangszóró: 9 mm, domború (CCAW jóváhagyással) / Teljesítmény: 100 mW (IEC⁺) / Impedancia: 16 Ω 1 kHz-en / Erőteljesység: 100 dB/mW / Frekvenciatartomány: 9–23 000 Hz / Kábel: kb. 0,6 m hosszú, OFC többszálas kábel / Csatlakozódugó: aranyozott sztereó mini-csatlakozódugó / Törzsek: kb. 13 g kábel nélkül / Mélekkelt tartozékok: tok (1 db), hosszabbító kábel (kb. 0,6 m) (1 db), fülűdugó (2 db S, 2 db M, 2 db L méretű), csipesz (1 db)

^[1] IEC = International Electrotechnical Commission

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

A fejhallgató felhelyezése és viselete (lásd az A ábrát)

- A fejhallgatót az ábrán látható módon tartsa.
- A nyaki tartót tegye tarkójára, majd az **ⓐ** betűvel jelölt fülhallgatót tegye a jobb, az **ⓑ** betűvel jelöltet a bal fülébe.

A kábel hosszának és helyének beállítása (lásd a B ábrát)

Beállítható a kábel hossza és helye. A kábelbeállító csúszkát először tolja a nyaki tartó bal oldalára, majd totja vissza a kívánt helyre. Ha a kábelt rövidre állítja, a többi része a nyaki tartó vajatában helyezkedik el.

Használat előtt ellenőrizze, rendben van-e a nyaki tartóban lévő kábelrész.

⚡ Tipp
Javasoljuk, hogy kábelbeállító csúszkát úgy állítsa be, hogy fülűtvéhez kerüljön.

Megjegyzések

- A kábel beállítása előtt vegye le a fejhallgatót.
- Ha erősen meglúzza a nyaki tartót, vagy ha a kábel nem megfelelően illeszkedik a nyaki tartó vajatába, a kábel kijöhet a vajatóból.

A fülűdugó helyes felszerelése (lásd a C ábrát)

Ha a fülűdugó nem pontosan illeszkedik a fülbe, elfordulhat, hogy nem hallatszának a mély hangok.

A jobb hangminőség elérése érdekében válasszon más méretű fülűdugókat, vagy igazítsa őket fülébe úgy, hogy viselkedik kényelmes legyen és fülét teljesen kitöltsek. A gyárbán M (közepes) méretű fülűdugót illesztettek a fejhallgatóra. Ha úgy találja, hogy az M méretű fülűdugó nem megfelelő, cserélje ki a mellékelt S (kicsi) vagy L (nagy) méretűre.

Fülűdugót cseréljekk szorosan rögzítse a fejhallgatóra, nehogy leejtjön és a fülében maradjon.

A fülűdugó tisztítása

Vegye le a fejhallgatór a fülűdugókat, és enyhén mosószeres vízbén mossa meg őket.

A kábel visszahelyezése a csipeszre (lásd a D ábrát)

- A csipeszt tartsa ószesszűkva, és a rajta lévő rögzítőkart emelje fel egy kicsit.
- A kábelt illessze a kar alatt vajatba.

Megjegyzés

- Ha úgy emeli fel a kart, hogy a csipesz nincs ószesszűkva, vagy ha a csipeszt ugyan ószesszűkva tartja, de a kart túlságosan felemeli, akkor nem fogja tudni a kábelt a kar alatt vajatba illeszteni.
- A kábelt ne csipje be a csipeszsel, és ne erőltesse be, illetve szorítsa be a vajatba. Ha így tesz, a kábel belsejében elszakadhat a vezeték.

A fejhallgató szállításá (lásd az E ábrát)

- A fejhallgatót tegye a belső tartóba.
- A kábelt tekercsre a belső tartó köré, majd tegye a belső tartót a tokba.

Hibaelhárítás

Ha a fejhallgató nem kényelmesen illeszkedik fülére, vagy ha a fülhallgatós rendszeren kicsúsznak füléből, akkor valószínűleg szállítás közben deformálódott a nyaki tartó.

A következő ellenőrző lépésekkel kísérletez meg orvosolni a hibát:

1. ellenőrzés

A fejhallgatót tartsa az ábrán látható módon (lásd az **E-1** ábrát), és nézze meg, hogy a fejhallgató kényelmesen szimmetrikus-e.

Ha nagyon deformált a nyaki tartó, kézzel hajlítsa vissza a megfelelő alakúra.

2. ellenőrzés

Nézze meg, hogy nem deformált-e a nyaki tartó vége (lásd az **E-2** ábrát).

Ha nagyon deformált a nyaki tartó, kézzel hajlítsa vissza a megfelelő alakúra.

Ha a fülhallgatók olyan szögben állnak, hogy nem illeszthetők bele a fülébe

A burkolatot forgatva állítsa be őket. Legfeljebb kb. 40 fokkal felfelé fordíthatók (lásd az **E-3** ábrát).

Övintézkedések

- Ha nagy hangerevvel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során deformálódhat.
- Elfordulhat, hogy a fülűdugók hosszabb használat vagy tárolás során törik-tornemnek.
- A fejhallgatót mindig tartassa tisztán, különösen a gumí fülűdugó belsejének tisztaságára ügyeljen. (Lásd a **E** ábrát.)
- Ha por vagy fűlzsír kerül a fülűdugó belsejébe, az ronthatja a hang minőségét.
- A fülűdugót szorosan rögzítse a fejhallgatóra. Sérülést okozhat, ha egy fülűdugó véletlenül leválik, és fülében marad.
- Ha a nyaki tartót többször ugyanott hajlítja meg, eltörhet. Ha eltörik, drótszerű fém fog kiállni a burkolat alól, ami sérülést okozhat. Ilyen esetben ne használja tovább a fejhallgatót.

A mellékeltet helyett (külön megvásárolható) EP-EX1 fülűdugók is használhatók.

Felhasználás vált elkövetése (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelekív hulladékgyűjtési rendszerében)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék nem kezezelé háztartási hulladéknak. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A felesleges vált terméknek helyes kezelése segít megelőzni a környezőt és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrhasználtsága segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrhasználtsága érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Česky

Charakteristika

- Měkká pružná úchytka pro bezpečnost a pohodlí
- Nastavitelný kábel pro nastavení nejvhodnější polohy dleky během sportovních aktivit
- Odolná proti poltí^[1]

^[1] Funkčnost výrobku nebude narušena kontaktem s deštěm či vodou.

Technické údaje

Typ: Zavěšený, dynamický / Měnič: 9 mm, klenutý typ (v souladu s CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 100 mW (IEC⁺) / Impedance: 16 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 100 dB/mW / Frekvencní rozsah: 9–23 000 Hz / Kábel: Přibližně 0,6 m, kábel OFC / Konektor: Pozlacený konektor typu stereofoni / Hmotnost: Přibližně 13 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Přeproví pouzdro (1), prodlužovací kábel (přibl. 0,6 m) (1), návleky (S × 2, M × 2, L × 2), spona (1)

^[1] IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Nošení sluchátek (viz obr. A)

- Držte sluchátka jako na obrázku.
- Umístěte úchytka za hlavu, sluchátko označené **ⓐ** umístěte do pravého ucha, sluchátko označené **ⓑ** do levého ucha.

Úprava délky kabelu a jeho umístění (viz obr. B)

Délku a umístění kabelu lze nastavit. Nejprve posuňte zarážku na kabelu do levé části dlečky a posuňte ji zpět do požadované pozice. Přebývající část kabelu je uložena v drážce spony. Před použitím zkontrolujte kabel umístěný ve sponě.

⚡ Tip
Doporučuje se umístit zarážku na kabelu proti uchu.

Poznámky

- Před upravováním délky kabelu sejměte sluchátka z uší.
- Pokud byste vyvíjeli při manipulaci s úchytkou přílišnou sílu, příp. pokud by kabel nebyl správně umístěn v drážce spony, mohl by se vysmeknout ven.

Správné umístění návleků (viz obr. C)

Pokud sluchátka nepřiléhají správně k ušům, nejze poslouchat velmi nízké tóny.

Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, použijte návleky jiné velikosti, příp. upravte polohu návleků sluchátek tak, aby seděly v uších pohodlně a k uším těsně přiléhaly. Nová sluchátka jsou dodávána s nasazenými návleky velikosti M. Pokud se vám zdá, že návleky velikosti M nevyhovují velikosti vašeho ucha, nahraďte je dodávanými návleky velikosti S nebo L. Při výměně nasade návleky na sluchátka pevně, aby nedošlo k jejich sklouznutí a nezůstaly v uších.

Čištění návleků

Sejměte návleky ze sluchátek a umyjte je ve slabém roztoku čističho prostředku.

Postup při opětovném připojení kabelu ke sponě (viz obr. D)

- Sponu držte zavřenou a povytáhněte páčku na sponě.
- Zasuňte kabel do drážky pod páčku.

Poznámky

- Pokud byste chtěli vytáhnout páčku na neuzavřenou sponě, příp. budete držet sponu zavřenou, ale vytáhnete páčku příliš moc, pak nebudete moci protáhnout kabel drážkou pod páčku.
- Nedržte kabel na výstupu ze spony ani se jej nesnažte násilím zatlačit do drážky. Mohlo by dojít k poškození vodičů v kabelu.

Přenašení sluchátek (viz obr. E)

- Vložte sluchátka do vnitřního pouzdra.
- Návitě kabel kolem vnitřního pouzdra a vložte toto pouzdro do přepravního pouzdra.

Odstraňování problémů

Pokud není umístění sluchátek na uších příjemné, případně pokud mají sluchátka tendenci sklouznout, může být příčinou zkroucení úchytky při přepravě.

Vyzkoušejte následující postup:

Kontrola 1

Držte sluchátka jako na obrázku (viz obr. **E-1**) a snažte se, aby byla umístěna symetricky.

Kontrola 2
Skontrolujte, zda není zdeformována hlavní část úchytky (viz obr. **E-2**). Je-li úchytka příliš zdeformovaná, narovnejte ji do správného tvaru rukou.

Sluchátka jsou vzhledem k vašim uším ve špatném úhlu
Upravte úhel natočením krytů sluchátek. Můžete je otočit nahoru příb. o 40 stupňů nebo méně (viz obr. **E-3**).

Bezpečnostní opatření

- Poslech zvuku sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti sliněčnické provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla ani při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejich deformaci.
- Kvalita návleků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.
- Dbejte vždy na čistotu sluchátek, zvláště uvnitř gumových součástí (viz obr. **E**)
- Pokud se dovnitř návleku dostane prach či ušní maz, může dojít ke zhoršení kvality reprodukce.
- Návleky nasadte tak, aby na sluchátkách pevně držely. Uvolněný návlek v uchu může vést ke zranění.
- Pokud úchytka obětně několikrát ve stejném místě, může se zlomit. Při zlomení může dojít k proražení obalu kovovou částí, která by vás mohla zranit. Jakmile dojde ke zlomení úchytky, přestaňte sluchátka používat.

Náhradní návleky EP-EX1 jsou k dispozici jako volitelné příslušenství (prodávány samostatně).

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemlo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Město toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržení této instrukce zabrání negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které napak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabývající likvidací a sběr odpadu nebo prodejce, u ně je výrobek zakoupil.

Slovensky

Funkcie

- Mäkký ohýbný rám na krk zaručuje maximálne pohodlie a spoľahlivosť.
- Nastavitelné kábla môžete pri športových aktivitách nastaviť podľa potreby.
- Sluchadlá sú odolné voči vode.^[1]

^[1] Vystavenie sluchadiel dažďu alebo malému množstvu vody nenaruší ich funkčnosť.

Technické parametre

Typ: Zavěšený, dynamický / Budíče sluchadli: 9 mm, kupulovitý typ (přisřícobeny pre vodíu typu CCAW) / Zafťažiteľnosť: 100 mW (IEC⁺) / Impedancia: 16 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 100 dB/mW / Frekvencní rozsah: 9–23 000 Hz / Kábel: Přibližně 0,6 m / Kábel: mnohovláknový kábel z bezkyslíkového mědi (OFC) s délkou přibližně 0,6 m / Konektor: pozlštěný konektor typu stereo mini / Hmotnost: přibližně 13 g bez káblu / Dodávané příslušenství: Přeproví pouzdro (1), prodlužovací kábel (přibl. 0,6 m) (1), návleky (S × 2, M × 2, L × 2), spona (1)

^[1] IEC = Mezinárodní elektrotechnická komisa

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Nosenie sluchadiel (obr. A)

- <